

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschluss des
Gemeindeausschusses

Delibera della
giunta comunale

Sitzung vom I riunione del
17.08.2026

Uhr I ore
16:00

Anwesend sind I sono presenti:

			A.	(*)	F.
Bruno Wolf	Der Bürgermeister	Il sindaco			
Antonio Bovenzi	Der Vizebürgermeister	Il vicesindaco			
Julia Engl	Die Stadträtin	L'assessora			
Lukas Neumair	Der Stadtrat	L'assessore			
Hannes Niederkofler	Der Stadtrat	L'assessore			
Stefanie Peintner	Die Stadträtin	L'assessora	X		
Daniel Schönhuber	Der Stadtrat	L'assessore			

A. =
F.=

abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione
nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

(*)
=

abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Paul Bergmeister

Vorsitzende/r:

Presidente:

Bruno Wolf

in der Eigenschaft als Bürgermeister.

in qualità di sindaco.

Gegenstand:
Endgültige Genehmigung einer Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone B5 - Auffüllzone "Raffin und Kammerer" in der Uferstraße in St. Georgen

Oggetto:
Approvazione definitiva di una modifica della zona residenziale B5 - zona di completamento "Raffin e Kammerer" in via Lungo Fiume a San Giorgio

Endgültige Genehmigung einer Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone B5 - Auffüllzone "Raffin und Kammerer" in der Uferstraße in St. Georgen

Am 02.02.2026 hat Architekt Heinrich Mutschlechner, im Auftrag von Berta Hitthaler, Julian Raffin, Paul Raffin und Thomas Raffin, den Antrag, Protokollnummer 0020942 vom 03.02.2026, um Genehmigung einer Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone B5 – Auffüllzone „Raffin–Kammerer“ in der Uferstraße in St. Georgen vorgelegt.

Die technischen Unterlagen zum Abänderungsvorschlag wurden von Architekt Heinrich Mutschlechner aus Bruneck ausgearbeitet.

Mit Beschluss Nr. 226 vom 03.06.2026 hat der Gemeindevorstand die vorgeschlagene Abänderung genehmigt und das Genehmigungsverfahren eingeleitet.

Der Beschluss und die genehmigten Unterlagen wurden gemäß Art. 60, Absatz 2 des geltenden Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9, für 30 Tage im Südtiroler Bürgernetz sowie an der digitalen Amtstafel der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht und zwar vom 05.06.2026 bis einschließlich 04.07.2026.

Im genannten Zeitraum sind keine Anmerkungen vorgelegt worden.

Die Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone B5 – Auffüllzone „Raffin–Kammerer“ in der Uferstraße in St. Georgen soll nun endgültig genehmigt werden.

Nach Einsichtnahme in das geltende Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: n9UByEaNau7VjcWXM7deG-waFQhntYzLj4uH0eSrZT8=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: N/TtleVpUr3v+4g8QOMJp7bmiXQhJW6Yx2O0tJwitQM=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 i.g.F., des Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres i.g.F. und des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck i.g.F.;
- der Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.;

Approvazione definitiva di una modifica della zona residenziale B5 - zona di completamento "Raffin e Kammerer" in via Lungo Fiume a San Giorgio

In data 02/02/2026, l'architetto Heinrich Mutschlechner, per conto di Berta Hitthaler, Julian Raffin, Paul Raffin e Thomas Raffin, ha presentato la domanda, numero di protocollo 0020942 del 03/02/2026, per l'approvazione di una modifica del piano di attuazione della zona residenziale B5 – zona di completamento “Raffin–Kammerer” in via Lungo Fiume a San Giorgio.

La documentazione tecnica relativa alla proposta di modifica è stata elaborata dall'architetto Heinrich Mutschlechner di Brunico.

Con delibera n. 226 del 03/06/2026, la giunta comunale ha approvato la proposta di modifica ed ha avviato il procedimento di approvazione.

La delibera e la documentazione approvata, ai sensi dell'art. 60, comma 2 della vigente legge provinciale 10/07/2018, n. 9, sono state pubblicate nella Rete civica dell'Alto Adige nonché all'albo pretorio digitale della Città di Brunico per 30 giorni, precisamente dal 05/06/2026 al 04/07/2026 incluso.

Durante il predetto periodo non sono state presentate osservazioni.

Si intende ora approvare definitivamente la modifica del piano di attuazione della zona residenziale B5 – zona di completamento “Raffin–Kammerer” in via Lungo Fiume a San Giorgio.

Vista la vigente legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: n9UByEaNau7VjcWXM7deGwaFQhntYzLj4uH0eSrZT8=
- parere contabile con l'impronta digitale: N/TtleVpUr3v+4g8QOMJp7bmiXQhJW6Yx2O0tJwitQM=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2026 – 2028 nel testo vigente, il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente nel testo vigente e il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- lo statuto della Città di Brunico nel testo vigente;
- il regolamento di contabilità nel testo vigente;

- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Die Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone B5 – Auffüllzone „Raffin-Kammerer“ in der Uferstraße in St. Georgen, gemäß den Unterlagen laut nachfolgender Pos. 2, ausgearbeitet von Architekt Heinrich Mutschlechner aus Bruneck, wird genehmigt.
- 2) Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
 - a) Dokument DFP-A-02: Technischer Bericht mit Anlagen – Dokument vorgelegt am 02.02.2026 (d3 ID B302114057, Version 1)
 - b) Dokument DFP-A-03: Rechtsplan 1:200 alt/neu – Dokument vorgelegt am 02.02.2026 (d3 ID B302114058, Version 1)
 - c) Dokument DFP-A-04: Rechtsplan 1:200 Endstand – Dokument vorgelegt am 02.02.2026 (d3 ID B302114059, Version 1)
 - d) Dokument DFP-A-05: Gestaltungsplan 1:200 alt/neu – Dokument vorgelegt am 02.02.2026 (d3 ID B302114060, Version 1)
 - e) Dokument DFP-A-06: Gestaltungsplan 1:200 Endstand – Dokument vorgelegt am 02.02.2026 (d3 ID B302114061, Version 1)
 - f) Dokument DFP-A-07: Grünraumplan 1:200 Endstand – Dokument vorgelegt am 02.02.2026 (d3 ID B302114062, Version 1)
 - g) Überprüfung der geplanten Änderung in Zusammenhang mit der Eintragung der Zone im Gefahrenzonenplan – Dokument vorgelegt am 11.05.2026 (d3 ID B302114063, Version 1)
- 3) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

- 1) Viene approvata la modifica del piano di attuazione della zona residenziale B5 – zona di completamento “Raffin-Kammerer” in via Lungo Fiume a San Giorgio, in base alla documentazione indicata alla seguente pos. 2, elaborata dall'architetto Heinrich Mutschlechner di Brunico.
- 2) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:
 - a) Documento DFP-A-02: Relazione tecnica con allegati – documento presentato in data 02/02/2026 (d3 ID B302114057, versione 1)
 - b) Documento DFP-A-03: Piano normativo 1:200 vecchio/nuovo - documento presentato in data 02/02/2026 (d3 ID B302114058, versione 1)
 - c) Documento DFP-A-04: Piano normativo 1:200 stato finale - documento presentato in data 02/02/2026 (d3 ID B302114059, versione 1)
 - d) Documento DFP-A-05: Piano di edificazione 1:200 vecchio/nuovo - documento presentato in data 02/02/2026 (d3 ID B302114060, versione 1)
 - e) Documento DFP-A-06: Piano di edificazione 1:200 stato finale - documento presentato in data 02/02/2026 (d3 ID B302114061, versione 1)
 - f) Documento DFP-A-07: Piano figurativo verde 1:200 stato finale - documento presentato in data 02/02/2026 (d3 ID B302114062, versione 1)
 - g) Verifica della modifica prevista in relazione all'inserimento della zona nel piano delle zone di pericolo - documento presentato in data 11/05/2026 (d3 ID B302114063, versione 1)
- 3) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende I Il presidente

Der Generalsekretär I Il segretario generale

Bruno Wolf

Paul Bergmeister

Jede Bürgerin und jeder Bürger kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le deliberazioni. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.